

訂購表格 Order Form

傳統月餅

中秋佳節，最令人懷念的就是傳統滋味。
過時過節就是一家人一同分享美味！

Traditional Mooncake

Mid-Autumn Festival will not be the same without traditional mooncakes. This year, have a taste of the classic and reminisce all the loving memories with your loved ones.



*不可供寵物食用 Not edible for pets

A.	售價 Price	早鳥優惠 (8月31日或之前 Early Bird Discount On or Before 31 Aug)	數量 QTY	金額 Amount
精選月餅禮盒 (兩件裝) 蛋黃配清甜白蓮蓉 1件 蛋黃配香滑豆沙 1件 Select Mooncake Gift Set (2 pcs) Egg yolk white lotus paste 1 pc Egg yolk and bean paste 1 pc	HK\$115	HK\$100		
尊貴月餅禮盒 (四件裝) 蛋黃配清甜白蓮蓉 2件 蛋黃配香滑豆沙 2件 Deluxe Mooncake Gift Set (4 pcs) Egg yolk white lotus paste 2 pcs Egg yolk and bean paste 2 pcs	HK\$220	HK\$195		

建議儲存方法：

- 室溫 (攝氏 25°C)：建議於7天內食用

- 冷藏於雪櫃格 (攝氏 0°C - 4°C)：建議於30天內享用

*請參考包裝上的最佳食用日期。須放在陰涼乾燥地方，避免陽光直射。

Storage methods:

- At room temperature (25 °C) : consume within 7 days

- At fridge (0°C - 4°C): consume within 30 days

*Please refer to the best before date on the packaging. Keep in a cool and dry place, and avoid direct sunlight.

鬆餅月餅

今年首度與Grotto合作推出鬆餅月餅，一盒六個口味，
最適合與朋友一起分享快樂、分享美味！

Scone Mooncake

We are excited to introduce the brand-new scone mooncakes this year, whilst maintaining the traditional flavours that everyone has come to love. The gift set contains six scrumptious flavours, perfect for sharing with a group of friends .



*不可供寵物食用 Not edible for pets

B.	售價 Price	早鳥優惠 (8月31日或之前 Early Bird Discount On or Before 31 Aug)	數量 QTY	金額 Amount
中秋鬆餅月餅禮盒 (六件裝) 原味 焙茶麻糬 橙酒 斑斕 海鹽流心朱古力 芝麻白蓮蓉蛋黃 Scone Mooncake Gift Set (6 pcs) Original Hojicha mochi Orange liqueur Pandan Salted molten chocolate Black sesame crust with white lotus salted egg yolk	HK\$240	HK\$210		

建議儲存方法：

- 室溫 (攝氏 25°C)：建議於7天內食用

- 冷藏於雪櫃格 (攝氏 0°C - 4°C)：建議於14天內享用

*請參考包裝上的最佳食用日期。須放在陰涼乾燥地方，避免陽光直射。

Storage methods:

- At room temperature (25 °C) : consume within 7 days

- At fridge (0°C - 4°C): consume within 14 days

*Please refer to the best before date on the packaging. Keep in a cool and dry place, and avoid direct sunlight.

寵物鮮食月餅

中秋「腎」圓，又怎少得毛孩呢？愛協首次與鮮食煮意合作，推出
集合四款不同口味的寵物鮮食月餅禮盒，讓貓狗狗都可以和主人
一同健康過節！所有寵物鮮食月餅均可於
常溫保存。

Pet-friendly Fresh Food Mooncake

The Mid-Autumn Festival is the time to come together with family and friends, and there's no way we will forget our beloved fur babies on this day filled with love. This year, the SPCA partnered with Meal Rical to launch a gift set of four pet-friendly fresh food mooncakes, each coming with a new flavour, for your cats and dogs to enjoy. These healthy mooncakes can be stored at room temperature and ready to serve.



C.	售價 Price	早鳥優惠 (8月31日或之前 Early Bird Discount On or Before 31 Aug)	數量 QTY	金額 Amount
寵物月餅禮盒 (兩件裝) 雞肉口味 牛霖肉口味 Pet Mooncake Gift Set (2 pcs) Chicken breast Beef tenderloin	HK\$138	HK\$120		
豪華寵物月餅禮盒 雞肉口味 鴨肉口味 牛霖肉口味 駝鳥肉口味 寵物湯圓一盒 精選鮮食餐包一盒 Premium Pet Mooncake Gift Set Chicken breast Duck breast Beef tenderloin Ostrich meat A pack of pet tong yuen A pack of preserved fresh pet food (select flavour)	HK\$328	HK\$288		

建議儲存方法：

- 室溫存放，請參考包裝上的最佳食用日期。

- 開封後須冷藏於雪櫃格 (攝氏 0°C - 4°C) 及建議於兩天內享用

*須放在陰涼乾燥地方，避免陽光直射。

Storage methods:

- At room temperature, please refer to the best before date on the packaging.

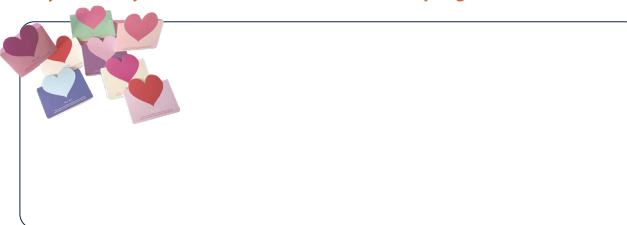
- Must be stored in the fridge (0°C - 4°C) and consume within 2 days after opening

*Keep in a cool and dry place, and avoid direct sunlight.

D. 情深說話，用心意卡送上 A GIFT CARD is worth a thousand words

只要捐款HK\$20即可於中秋佳節為親友透過文字送上祝福，心意卡會隨月餅禮盒一同送出。*心意卡最多可包括30個字

Donate HK\$20 to get an extra gift card with your mooncake gift set for your family and friends. *Maximum 30 words per gift card



E. 領取方法 Collection

自取 Self pickup

你將會收到領取月餅的電郵通知。

You will receive an email notification for mooncake collection.

請選擇取貨日期 / Please select your pick up period (DD/MM/YYYY)

- 21/08/2023 – 25/08/2023 28/08/2023 – 01/09/2023
 04/09/2023 – 08/09/2023 11/09/2023 – 15/09/2023
 18/09/2023 – 22/09/2023 25/09/2023 – 28/09/2023

取貨地址 Pick-up address

灣仔運盛街5號愛協總部4樓籌款部領取 Fundraising Department, 4/F, 5 Wan Shing Street, Wan Chai, SPCA Hong Kong Centre

辦公時間 Office hours

上午9時至下午1時及下午2時30分至下午5時30分 (星期一至五，公眾假期除外)
09:00am – 1:00 pm / 2:30 pm – 5:30 pm (Mon – Fri, excluding public holidays)

送貨 Delivery (HK\$60 送貨到香港地區 Per local delivery)

*訂購月餅滿HK\$500可享免運 (只限一個地址)

*FREE delivery to one address upon net purchase of HK\$500

送貨地址 Delivery Address: _____

收貨人姓名 Name of Recipient: _____

電話 Tel: _____

如果你想送禮到多個地址，請到網上訂購。

If you would like to gift your order to a friend and ship to multiple addresses, please order online.

mooncake.spc.org.hk

請選擇送貨日期 / Please select preferred delivery period (DD/MM/YYYY)

- 21/08/2023 – 27/08/2023 28/08/2023 – 03/09/2023
 04/09/2023 – 10/09/2023 11/09/2023 – 17/09/2023
 18/09/2023 – 22/09/2023 25/09/2023 – 28/09/2023

訂購月餅之收據不能用作扣稅用途。

Receipts for purchasing mooncakes cannot be used for tax deduction purposes.

F. 捐款 Donations

本人願捐出一點心意，幫助有需要的動物。

I would like to make a donation to help animals in need.

- HK\$2,000 HK\$1,000 HK\$800 HK\$500
 HK\$300 HK\$100 其他Others: HK\$ _____

捐款HK\$100或以上可憑收據申請扣稅。

For donations of HK\$100 or above, official receipt will be issued for tax deduction.

總額 Total A+B+C+D+E+F = HK\$ _____

聯絡資料 Contact Information (*必須填寫 Compulsory)

*姓名 Name: _____

*會員編號 Membership No. (如有 if any): _____

*聯絡電話 Tel: _____

*電郵 Email: _____

*地址 Address: _____

付款方法 Payment Methods

劃線支票 – 劃線支票抬頭「香港愛護動物協會」

Crossed Cheque - Crossed Cheque made payable to "SPCA (HK)"

HK\$: _____ Cheque No.: _____

信用卡 Credit Card

VISA 萬事達卡 Mastercard 美國運通 American Express

持卡人姓名 Cardholder's Name _____

信用卡號碼 Card No. _____

有效日期(月/年) Expiry Date (M/Y) _____

持咭人簽署 Cardholder's Signature _____

直接存款 Direct Bank-in

滙豐銀行戶口號碼 HSBC Bank Account No.: **002-5-240326**

直接存入滙豐銀行，並將入數紙連同此表格寄回香港愛護動物協會4樓籌款部

Direct bank-in to our HSBC bank account and mail the original copy of the

bank-in slip and this form to the SPCA (HK) - Fundraising Department, 4/F

PayMe 捐款 Make a donation via PayMe

請在訊息欄內註明捐款人全名、聯絡電話及列明

「MOONCAKE」，然後按付款。完成驗證即表示成功捐款

Please indicate the full name of the donor in the message

column, contact number and specify 'MOONCAKE' then

click 'Pay'. When verification has been completed, it means

the donation has been made successfully.



不需要捐款收據以節省我們的開支 No donation receipt needed to save our expenses

需要捐款收據 (只適用於HK\$100或以上) Donation receipt is required (only applicable to HK\$100 or above)

捐款收據抬頭 Donation receipt address to: _____

香港愛護動物協會將利用上述資料與你保持聯絡，定期介紹協會的活動資訊及工作

進展。如果你不願意繼續收到有關通訊，請於方格內加上「✓」號

The SPCA (HK) will use the above information to keep in contact with you, and regularly

introduce the Society's activities and work progress. If you do not wish to receive this

information, please add "✓" in the box.

(852) 2232 5540 / (852) 2593 5442 (852) 3019 7445

mooncake@spca.org.hk



Permit No. 特許編號 04511
POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付
E



慈善月餅 2023 Charity Mooncake

好禮相傳 人寵兩團圓

Celebrate Mid-Autumn Festival

by **GIFTING**

好「禮」相傳 人寵兩團圓

中秋節是人月兩團圓的日子，除與家人慶祝外，當然要有我們最愛的毛孩在身旁。愛協會推出兩款傳統口味的月餅，讓你與家人一同歡度佳節！除此之外，我們更首次與Grotto合作推出鬆餅月餅，為中秋帶來新驚喜。

Celebrate Mid-Autumn Festival by GIFTING

The Mid-Autumn Festival is celebrated as a time for family reunions, and our beloved pets are certainly not to be missed. To celebrate, the SPCA launches traditional mooncakes in two classic flavours, a reminder of our good times from different generations. Bored of the traditional flavours? We have also collaborated with Grotto to introduce Scone Mooncake, providing an additional choice for those who want to try something new.

與毛孩共享中秋滋味

愛協聯乘鮮食煮意，推出四款純肉口味的健康寵物鮮食月餅，貓狗均可食用，亦可於常溫保存。月餅以全新精美禮盒包裝，送禮自用皆可。

今年中秋，就讓味覺記錄人寵相聚的美好時光。

Share the love with furry friends

We have teamed up with Meal Rical to create new flavours for our pet-friendly fresh food mooncakes. These mooncakes come in four flavours, made purely from fresh meat and can be stored at room temperature. The delicate treat is healthy and suitable for both cats and dogs.

Savour the perfect moment under the moonlight. Our new flavours will make this year's celebration an unforgettable one with your family and pets.

Postage
will be
paid by
Licensee
郵費由
持牌人支付

請貼上\$2.2郵票以資助愛護動物協會
Please help the SPCA(HK) by affixing a \$2.2 stamp on this envelope

NO POSTAGE
STAMP
NECESSARY IF
POSTED IN
HONG KONG
如在本港投寄
毋須貼上郵票

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO.
商業回郵牌號：1717

SPCA (HK) - Fundraising Department
4/F, NO. 5 WAN SHING STREET
WAN CHAI
HONG KONG

香港愛護動物協會籌款部
香港灣仔運盛街五號四樓